



hr **Upute za uporabu**
smart Gateway

1. SIGURNOSNE NAPOMENE	4
2. FUNKCIJA	5
3. PUŠTANJE U RAD	6
4. RUKOVANJE	15
5. ODRŽAVANJE	16
6. SKLADIŠTENJE	16
7. OTKLANJANJE SMETNJI	17
8. TEHNIČKI PODACI	18
9. JAMSTVO/SERVIS	19
10. ODLAGANJE U OTPAD	20

Prijevod originalnih uputa.



Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa proizvodom. Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

Namjenska uporaba:

Pristupnik **GARDENA smart Gateway** namijenjen je automatskom upravljanju proizvoda serije smart system putem aplikacije **GARDENA smart App** u privatnim okućnicama i vrtovima.

Pristupnik **GARDENA smart Gateway** se namješta i njime se rukuje uz pomoć aplikacije **GARDENA smart App**.

1. SIGURNOSNE NAPOMENE

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.



OPASNOST! **Opasnost od gušenja!**

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece.

→ Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.



OPASNOST! **Rizik od zastoja srca!**

Ovaj proizvod pri radu generira elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. elektrostimulatora srca) i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

→ Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.

→ Nakon upotrebe proizvoda isključite mrežni utikač iz utičnice.

Nemojte otvarati proizvod.

Proizvod se smije koristiti samo u kombinaciji s priloženim priborom.

Priključenu jedinicu za napajanje zaštitite od vlage.

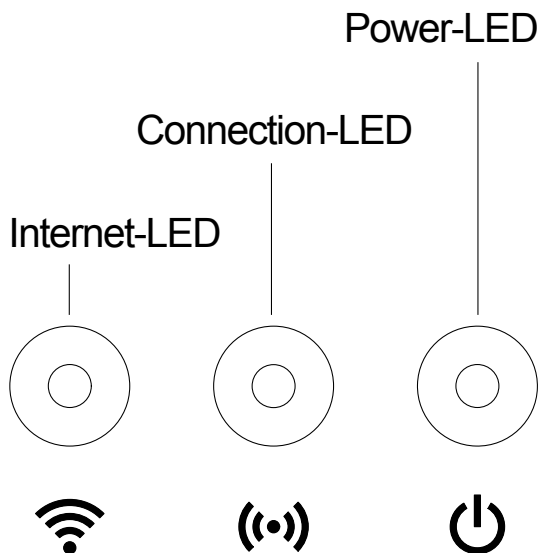
Proizvod se može koristiti unutar dopuštenog temperaturnog područja od 0 °C do + 40 °C.

Nemojte koristiti kabele kako biste proizvod povezali na otvorenom s vanjskim proizvodima.

Bežične antene kratkog dometa i WLAN antena ugrađene su u proizvod.

Napajanje putem LAN kabela nije moguće.

LED indikatori:



LED indikator povezanosti na internet:

Zeleno:

spojen s usmjerivačem i poslužiteljem

Žuto:

Konfiguracijski način rada – nije spojen s usmjerivačem

Crveno:

nije spojen

Treperi crveno:

spojen s usmjerivačem; nije spojen s poslužiteljem



LED indikator povezanosti:

Treperi zeleno:

prijem podataka

Treperi žuto:

slanje podataka



LED indikator uključenosti:

Zeleno:

priključen na mrežu

Treperi zeleno:

postupak uključivanja

Žuto:

1. vraćanje na tvorničke postavke
2. pogreška (neophodan restart)

Treperi žuto:

ažuriranje softvera

Crveno:

ozbiljna pogreška (neophodan restart)

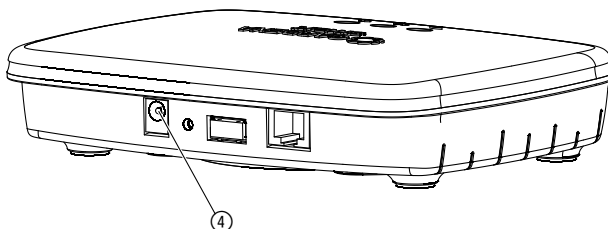
3. PUŠTANJE U RAD

Sadržaj isporuke:

- smart Gateway
- jedinica za napajanje
- LAN kabel

Ažuriranje sklopovsko-programске opreme pristupnika smart Gateway:

Za instaliranje gateway pristupnika morate biti povezani na internet. Preporučujemo vam da ažurirate sklopovsko-programsku opremu kako biste mogli koristiti sve funkcije gateway pristupnika.



1. Utaknite jedinicu za napajanje u strujnu utičnicu.
2. Utaknite kabel jedinice za napajanje u priključnicu ④ gateway.
3. Uz pomoć priloženog LAN kabela povežite gateway sa usmjerivačem. Sklopovsko-programska oprema vašeg gateway pristupnika se sada ažurira. Taj postupak može potrajati i do 15 minuta (ovisno o internetskoj konekciji). Gateway uspješno ažuriran kada indikatori koji signaliziraju povezanost s internetom i stanje uključenosti počnu trajno svijetliti zeleno. Gateway pristupnik se sada povezuje s aplikacijom smart App. U tu svrhu možete koristiti LAN kabel ili se sada povezati putem WLAN mreže.

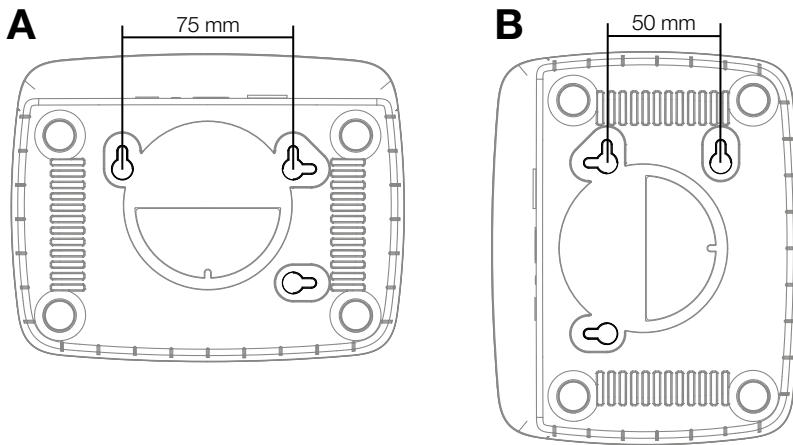
Sada možete odabrati lokaciju gateway pristupnika.

Prikladno mjesto za držanje gateway pristupnika:

- Preporučujemo da gateway pristupnik instalirate u blizini prozora koji gleda na vrt.
- Koristite proizvod samo u zatvorenim prostorijama.
- Nemojte koristiti proizvod u podrumskim prostorijama, u blizini metalnih ploča niti motora.
- Bežični prijenos signala može biti ometen uslijed djelovanja vanjskih utjecaja kao što su npr. elektromotori ili neispravni električni uređaji.
- Domet može biti ograničen unutar zgrada (npr. zbog betonskih zidova) ili na otvorenom (npr. zbog visoke vlažnosti zraka).
- Izbjegavajte utjecaj vlage, prašine te sunčevog ili nekog drugog izvora toplinskog zračenja.

Montaža gateway pristupnika na zid (opcija):

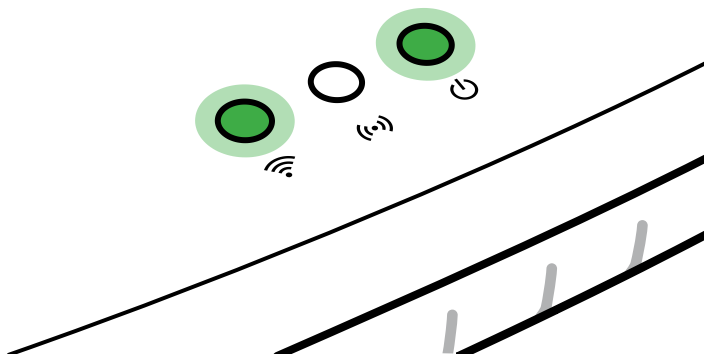
Oba vijka (nisu sadržani u isporuci) za kvačenje gateway pristupnika moraju se uviti na udaljenosti **A** = 75 mm vodoravno i **B** = 50 mm okomito, a promjer glave vijka smije iznositi najviše 8 mm.



1. Zavijte vijke u zid na udaljenosti **A** = 75 mm i **B** = 50 mm.
2. Ovjesite gateway pristupnik.

Rad s LAN kabelom (preporučeno):

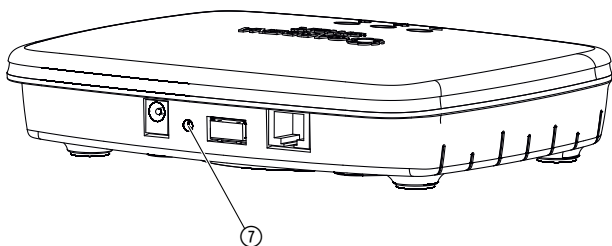
The logo for GARDENA smart, featuring a stylized camera lens icon to the left of the text "GARDENA smart".



1. Preuzmite aplikaciju **GARDENA smart App** s usluge App Store (Apple) ili Google Play.
2. Slijedite upute iz aplikacije.

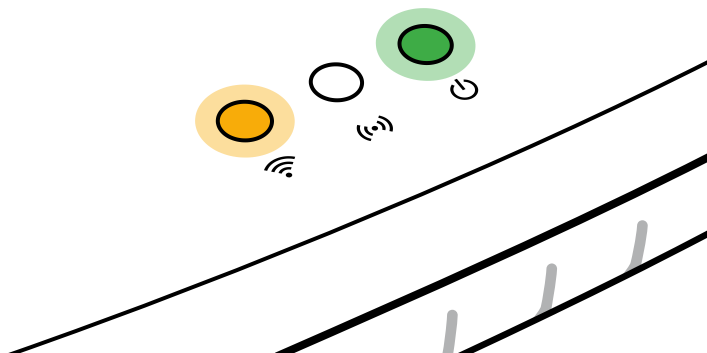
Povezivanje putem WLAN mreže:

LAN kabel mora biti izvučen kako bi se aktivirala konfiguracijska mreža (LED indikator povezanosti na internet treba svijetliti žuto). Ako on i dalje svijetli crveno, pritisnite nakratko tipku za poništavanje ⑦.



Konfiguracijska mreža je aktivirana dok god indikator koji signalizira povezanost s internetom trajno svijetli žuto.

 **GARDENA**
smart



Konfiguracijska mreža ostaje aktivna u trajanju od 15 minuta. Nakon što istekne 15 minuta, možete reaktivirati konfiguracijsku mrežu tako što ćete nakratko stisnuti tipku za resetiranje ⑦.

Konfiguriranje WLAN mreže pomoću iOS uređaja (iPhone, iPad):

1. Preuzmite aplikaciju **GARDENA smart App** s usluge App Store (Apple).
2. Slijedite upute iz aplikacije.

Apple HomeKit šifra na donjoj strani gateway pristupnika postoji

1. Pričekajte da indikator koji signalizira povezanost s internetom počne trajno svijetliti žuto (što znači da je konfiguracijska mreža aktivirana).

Ako LED indikator povezanosti na internet svijetli crveno, pritisnite nakratko tipku za poništavanje kako biste aktivirali konfiguracijsku mrežu.

Apple HomeKit šifra na donjoj strani gateway pristupnika ne postoji

Otvorite aplikaciju **GARDENA smart App** pa slijedite upute za inicijalizaciju.

2. Otvorite **Apple Home aplikaciju** (koja se standardno nalazi na vašem mobilnom iOS uređaju).

Pređite zatim u aplikaciji **GARDENA smart App** na:
Postavke → *SmartHome*

Sada će vam se prikazati šifra za podešavanje Apple-HomeKit.

3. Odaberite opciju „Povezivanje uređaja“.

Zabilježite tu šifru (**napomena:** šifra je nepromjenjiva i trajno pripada vašem gateway pristupniku).

Apple HomeKit šifra na donjoj strani gateway pristupnika postoji

Apple HomeKit šifra na donjoj strani gateway pristupnika ne postoji

4. Skenirajte „HomeKit“ naljepnicu **na donjoj strani gateway**.

Pričekajte da indikator koji signalizira povezanost s internetom počne trajno svijetliti žuto (što znači da je konfiguracijska mreža aktivirana).

Ako LED indikator povezanosti na internet svijetli crveno, pritisnite nakratko tipku za poništavanje kako biste aktivirali konfiguracijsku mrežu.

5. Pričekajte da LED indikator povezanosti na internet i LED indikator uključenosti počnu trajno svijetliti zeleno.

Otvorite aplikaciju **Apple Home App** (koja se standardno nalazi na vašem mobilnom iOS uređaju) i slijedite upute:

- *Dodavanje uređaja*
- *Šifra nedostaje odnosno nije se mogla skenirati*
- *Ručni unos šifre*

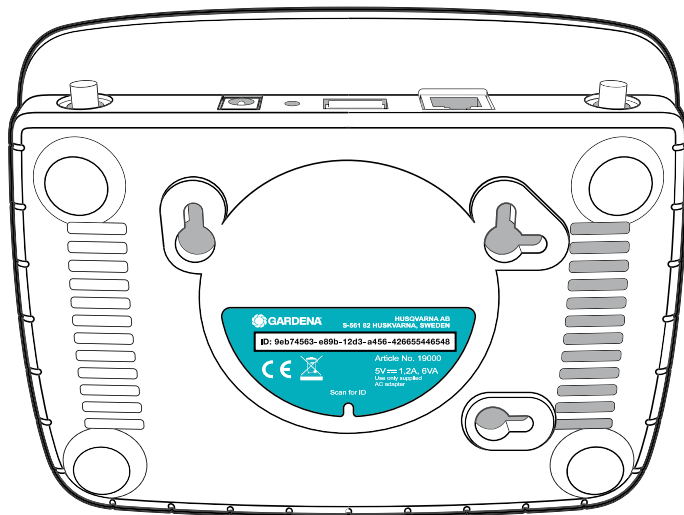
6. Gateway pristupnik se sada može povezati s aplikacijom **GARDENA smart App**.

Pričekajte da LED indikator povezanosti na internet i LED indikator uključenosti počnu trajno svijetliti zeleno.

WLAN mreža s Android uređajem ili putem web aplikacije (konfiguracija <https://smart.gardena.com>) uređaja:

Pričekajte da indikator koji signalizira povezanost s internetom počne trajno svijetliti žuto (što znači da je konfiguracijska mreža aktivirana).

Za uspostavljanje konekciju putem WLAN mreže potrebna vam je ID oznaka gateway. Nju možete očitati s naljepnice koja se nalazi na donjoj strani gateway. Uz to vam je potrebna i zaporka vaše WLAN mreže.



1. Uspostavite vezu s GARDENA konfiguracijskom mrežom. U tu svrhu na svom pametnom telefonu, tabletu ili osobnom računalu otvorite postavke WLAN mreže.

Tu sada treba biti prikazan gateway kao dostupna WLAN mreža.

Naziv mreže započinje s „GARDENA_config.xxxx“.

2. Povežite se s ovom mrežom.
3. Otvorite URL:

<http://10.0.0.1>

u proizvoljnom internetskom pregledniku. Imajte na umu to da vaš preglednik mora imati omogućene tzv. kolačiće i JavaScript, jer se stranica u suprotnom neće moći prikazati. Preglednik „Internet Explorer“ ne podržava vezu s gateway. Upotrijebite neki drugi preglednik, npr. Safari ili Google Chrome.)

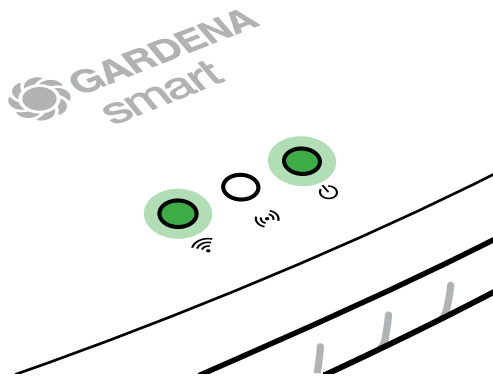
Naći ćete se na sučelju gateway.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Prijavite se zaporkom koja sadrži prvih osam znakova ID oznake vašeg gateway (pogledajte grafički prikaz).
ID oznaka gateway nalazi se na njegovoj donjoj strani.
5. Pod stavkom „**WLAN mreža**“ odaberite svoju WLAN mrežu preko koje želite povezati svoj gateway pristupnik s internetom.
6. Unesite zaporku svoje WLAN mreže pa potvrdite unos.
7. Pričekajte da LED indikator povezanosti na internet i LED indikator uključenosti počnu trajno svijetliti zeleno.
Gateway pristupnik se sada može povezati s aplikacijom
GARDENA smart App.



Pozor: Kako GARDENA konfiguracijska mreža nema vlastiti pristup internetu, može se dogoditi da vaš pametni telefon, tablet odnosno računalo automatski napusti GARDENA konfiguracijsku mrežu odnosno prikaže dojavu pogreške. U tom slučaju morate u postavkama svog pametnog telefona, tableta odnosno računala dopustiti da se veza održava i bez pristupa internetu.

4. RUKOVANJE

Rukovanje uz pomoć aplikacije GARDENA smart App:

S pomoću aplikacije **GARDENA smart App** možete upravljati svim proizvodima iz serije **GARDENA smart system**, s bilo kog mjesta i u bilo koje doba. Besplatna aplikacija **GARDENA smart App** dostupna je u trgovini aplikacijama (Apple) i na usluzi Google Play.

Uz pomoć aplikacije možete integrirati sve proizvode iz serije **GARDENA smart system**. Kako biste to napravili, pratite upute iz aplikacije.

Ponovno uspostavljanje tvorničkih postavki:

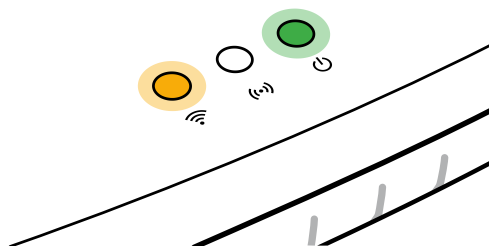


Pristupnik smart Gateway se vraća na tvorničke postavke (ne briše se iz postojećeg naloga za GARDENA smart system).

Funkciju poništavanja odnosno vraćanja na tvorničke postavke možete koristiti kada primjerice želite povezati gateway pristupnik na neku novu WLAN mrežu.

1. Odvojite gateway pristupnik s električne mreže.
2. Tipku za poništavanje ① držite pritisnutim dok ponovo povezujete gateway pristupnik na električnu mrežu i pričekajte da LED indikator uključenosti zasvijetli žuto.
3. Otpustite tipku za poništavanje ① i započnite s postupkom puštanja u rad (pogledajte 3. PUŠTANJE U RAD).
4. Pričekajte da LED indikator uključenosti zasvijetli zeleno.
Taj postupak može potrajati i do 15 minuta.

GARDENA
smart



5. ODRŽAVANJE

Čišćenje gateway pristupnika:

Ne smiju se koristiti nikakva nagrizajuća niti abrazivna sredstva za čišćenje.

→ **Prebrišite gateway pristupnik vlažnom krpom (nemojte koristiti nikakva otapala).**

6. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

→ Kada ga ne koristite, proizvod nemojte čuvati na otvorenom.

7. OTKLANJANJE SMETNJI

Problem:

LED indikator povezanosti na internet treperi crveno.

Mogući uzrok:

Gateway pristupnik ne dopire do potrebnih pristupnih točaka.

Pomoć:

Izlazne veze iz gateway pristupnika moraju biti u stanju doprijeti do sljedećih pristupnih točaka na internetu i/ili na vašem usmjerivaču. (Obično nije potrebna nikakva promjena konfiguracije. Ovaj popis služi naprednim korisnicima kao referenca.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Ako budete imali ikakvih kvarova, neka često postavljana pitanja možete pronaći na ovoj poveznici:

www.gardena.com

NAPOMENA:

Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

→ U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA.

8. TEHNIČKI PODACI

<i>smart Gateway</i>	Jedinica	Vrijednost
Radna temperatura (zatvoren prostor)	°C	0 do +40
Interni SRD (radijski uređaji kratkog dometa)		
Raspon frekvencije	MHz	863 – 870
Maksimalna snaga odašiljanja	mW	25
Dometa na otvorenom polju	m (pribl.)	100
WLAN		
Raspon frekvencije	MHz	2400 – 2483,5
Maksimalna snaga odašiljanja	mW	100
Podržani standardi		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Pristupna točka		1 LAN pristupna točka putem RJ45 priključnika
Podatkovna veza		Standardni 10/100 Base-T Ethernet
Jedinica za napajanje		
Napon mreže	V (AC)	100 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60
Maksimalni izlazni napon	V (DC)	5
Nazivna izlazna struja	A	1
Ulazna snaga gateway pristupnika	V (DC) / A	5 / 1
Dimenzije (Š x V x D)	mm	57 x 128 x 58
Težina	g	120

Izjava o sukladnosti:

Ovime tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 19000/19005) odgovara Direktivi 2014/53/EU.

Cijeli tekst Izjava o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

www.gardena.com

9. JAMSTVO/SERVIS

9.1 Registracija proizvoda:

Registrirajte proizvod na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis:

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa potražite na poledini i na mreži:

Hrvatska: <https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/>

10. ODLAGANJE U OTPAD

Odlaganje proizvoda u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad.
Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima
o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom
odlagalištu.

Softver otvorenog koda:

Ovaj uređaj ima softver otvorenog koda. Tvrtka GARDENA ovime nudi na upit presliku potpuno autentičnog izvornog koda za softverske pakete otvorenog koda koji se koriste u ovom proizvodu i zaštićeni su autorskim pravima, a za koje takva ponuda zahtijeva odgovarajuće licence. Ova ponuda vrijedi do tri godine nakon kupnje proizvoda za sve koji prime ove informacije. Kako biste dobili izvorni kod, pišite nam na engleskom, njemačkom ili francuskom jeziku na adresu:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Dodjela zaštitnih znakova:

Apple i logotip Apple zaštitni su znakovi tvrtke Apple Inc. registrirani u SAD-u i drugim državama. App Store je uslužni žig tvrtke Apple Inc. registriran u SAD-u i drugim državama.

Logotipi Google i Google Play logotipi zaštitni su znakovi tvrtke Google LLC.

Drugi zaštitni znakovi i trgovinski nazivi pripadaju odgovarajućim vlasnicima.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massishanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Proqes Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Sahiyia
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltda.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athlone Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Prádedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjrevj 19, st.
3500 Værlose
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΛΜΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgaltat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verstun ehf

Vikurhvafi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 165, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhbar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
ventas.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламда"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООсО Алые Маки
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RB1 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Namiin Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magincet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Cassablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanack, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbo
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseau Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive & Vsterhout
Road Randburg Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dest Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhamet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekgiyev@jayhymat.com /
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT „Альцест“
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, Tuy yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.963.04/0424
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com